

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

**Band:** 43 (1967-1968)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

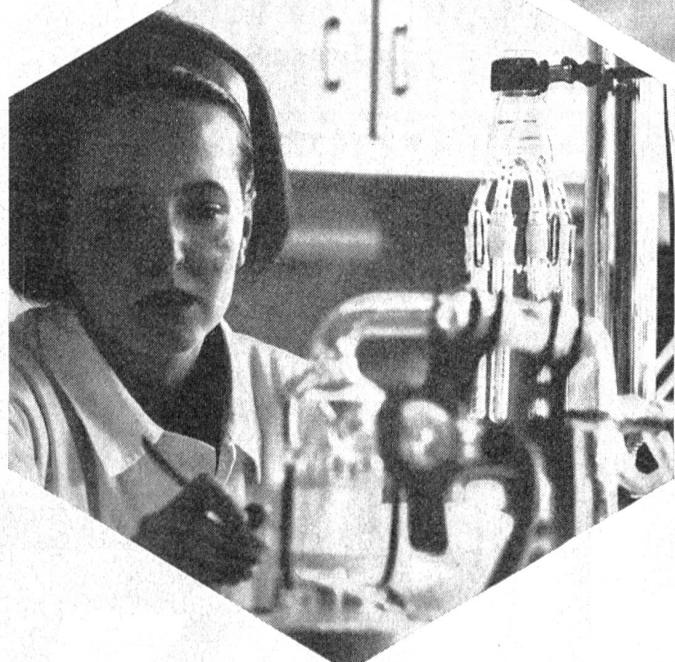
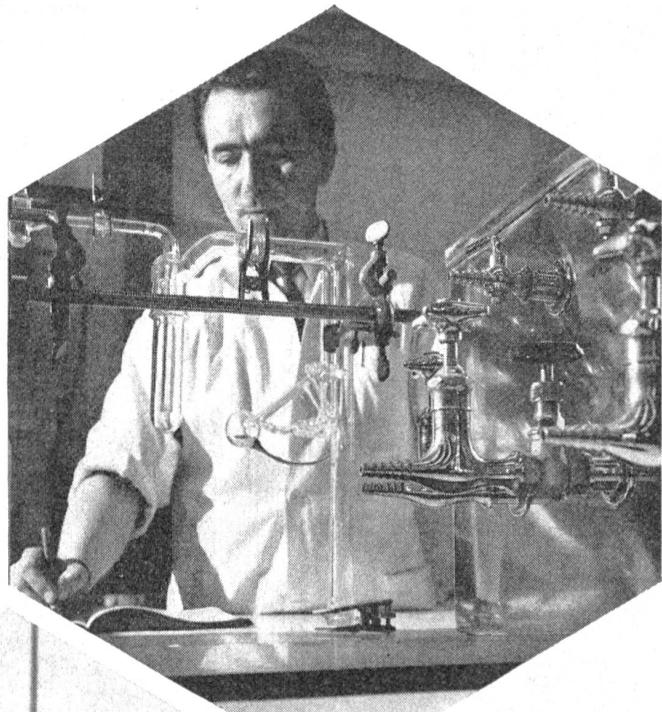
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

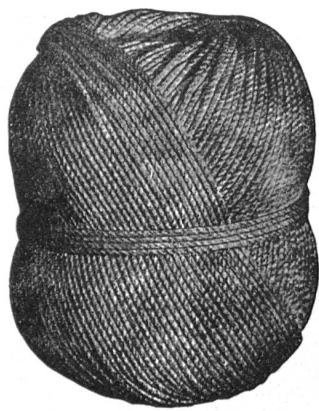


# SANDOZ

Jeder zehnte Mitarbeiter bei SANDOZ ist Akademiker. Das sind allein in Basel 550 Absolventen aller Fakultäten. SANDOZ Basel ist nicht nur das Stammhaus von über 40 Tochtergesellschaften, sondern auch Verwaltungs-, Planungs- und, vor allem, Forschungszentrum des weltweiten SANDOZ-Konzerns.

Ohne intensive und grosszügig dotierte Forschung ist kein Fortschritt möglich. Und Forschung braucht Nachwuchs. Industrielle Chemie ist angewandte Wissenschaft. SANDOZ AG Basel





## MEISTER & CIE. RUEGSAU

Fabrik von

**Bindfaden**

**Seilen**

**Feuerwehrschläuchen**

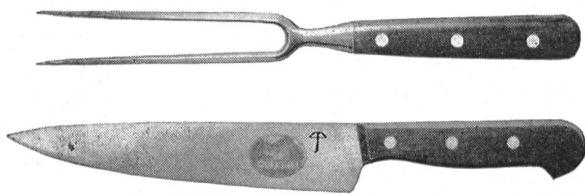
roh und gummiert

**Gurten für alle Zwecke**

**Blachen für Zelte und Wagen**

## Victoria

Messerwaren sind ein erstklassiges  
Schweizer-Fabrikat von Weltruf!



Unsere Spezialitäten:

Offiziersmesser, Taschenmesser,  
Bajonette,  
Küchen- und Tafelmesser,  
Metzger- und andere Berufsmesser,  
Heckenscheren,  
Ausforstscheren etc.

Wir empfehlen uns  
für die Lieferung von:

Küchenmessern und Bestecken  
für Kantinen  
Verbandstoffscheren  
für Sanitätsausrüstungen

Messerfabrik C. Elsener, 6438 Ibach

**ESO**

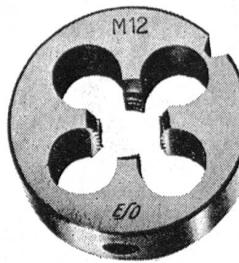


ERNST SCHÄUBLIN AG  
WERKZEUGFABRIK

OBERDORF (BLD.)

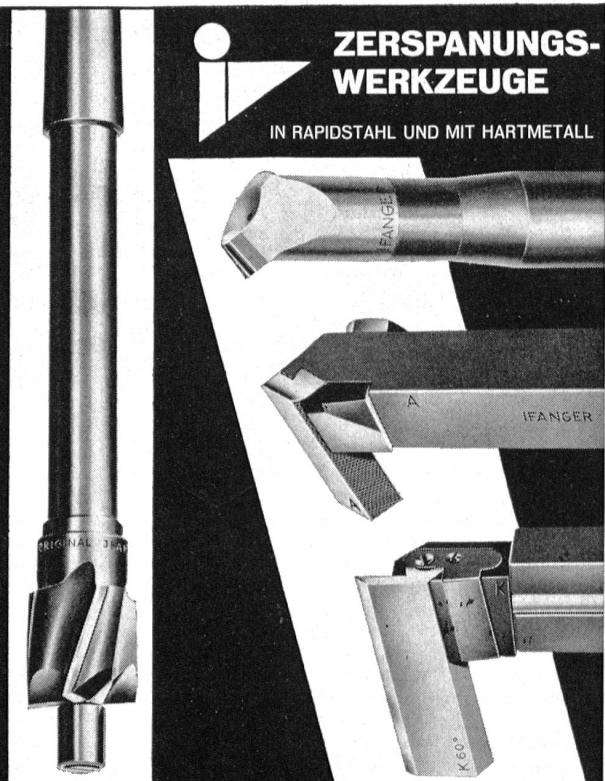
Gewindebohrer  
Schneideisen  
Gewindefahrten  
Gewinderillenfräser

tarauds • filières  
jauges  
fraises multiples  
à fileter



**ZERSPANUNGS-  
WERKZEUGE**

IN RAPIDSTAHL UND MIT HARTMETALL



Präzisionswerkzeugfabrik  
**EDUARD IFANGER 8610 USTER**

Tel. 051/874211



## Unsere Spezialitäten

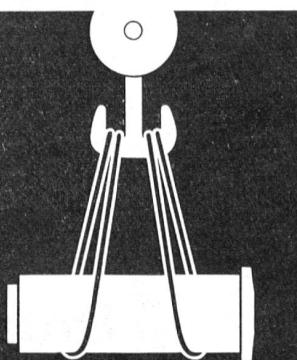
erhalten Sie in Stadt und Land.

Bündnerfleisch, Bündner Rohschinken,  
Salsiz, Grisoni etc.

### Fleischkonserven

## ALBERT SPIESS & CO. SCHIERS

Großmetzgerei und Fleischwarenfabrik



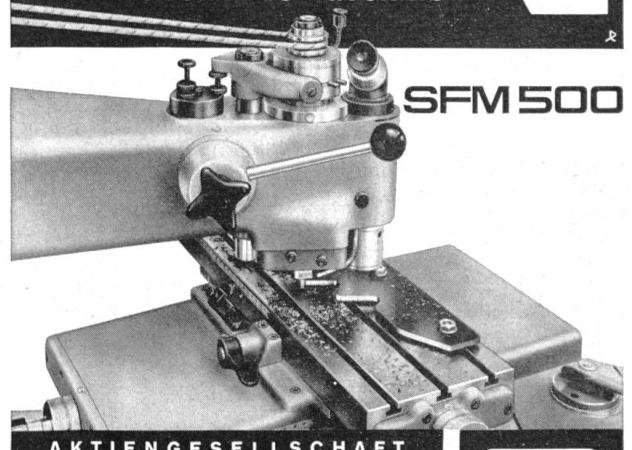
## FATZER Drahtseil- Struppen

Wirfabrizeren Struppen in jeder gewünschten Dimension und Ausführung, endlose Schlingen in Kabelschlag usw.



FATZER AG Drahtseilfabrik  
(gegründet 1836) 8590 Romanshorn  
Telefon (071) 63 12 32

Schablonen zum  
Kopierdrehen  
Kopierfräsen und  
Kopierschleifen  
sowie Formlehrnen  
aller Art, aus Messing  
oder Stahlblech  
bis 5 mm Stärke  
bearbeitet rasch  
und genau die  
**Schablonen-Fräsmaschine**



AKTIENGESELLSCHAFT  
**FRITZ STUDER**  
Glockenthal-Thun/Schweiz

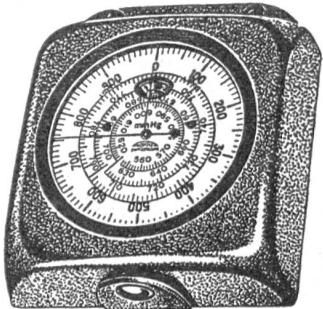


Auf der Fahrt\_am Ort\_beim Sport wo es auch sei



*Maestrani*

immer beliebter\_immer dabei



Erhältlich in Optikgeschäften

THOMMEN

EVEREST-  
Höhenmesser

- der Taschen-Höhenmesser, der auf dem EVEREST mit dabei war
- genau, zuverlässig, praktisch, daher bestens geeignet für: Bergsteiger, Skifahrer, Touristen
- Messbereiche: 5000 m . . . 9000 m

REVUE THOMMEN AG 4437 Waldenburg

Bradma

Wir führen Adressiermaschinen vom kleinen Handmodell bis zu den kompliziertesten Spezialmaschinen. Das Bradma-System hat sich seit Jahren in Handel-, Industrie, Verwaltungen, Banken, Versicherungsgesellschaften, Vereinen usw. bewährt.

Beste Referenzen stehen zur Verfügung.

Wir beraten Sie gerne kostenlos über alle einschlägigen Organisationen.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Vorschläge.

Wir empfehlen im besonderen unsere modern eingerichtete leistungsfähige Adreßplattenprägerei. Alle Aufträge werden innert kürzester Frist untadelig ausgeführt.

Wir liefern alle Zubehöre, wie Platten, Schränke, Kassetten, Farbbänder, Reiter, zu günstigen Preisen.

**Bradma AG – 8048 Zürich**  
Badenerstr. 565, Telephon (051) 52 64 68



genau  
beobachten



Druck  
Temperatur  
Feuchtigkeit

mit

**HAENNI** MESSGERÄTEN

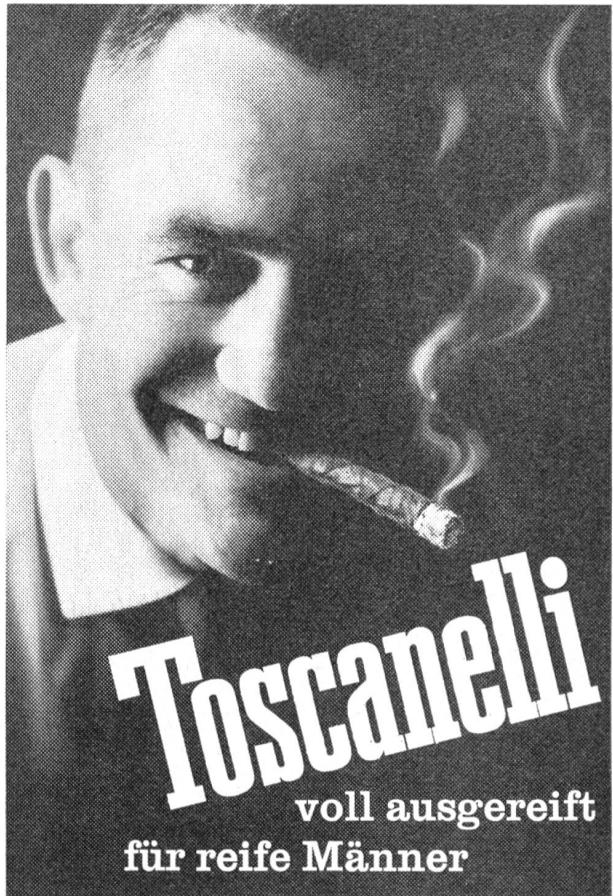
**Haenni + Cie. AG. Jegenstorf**  
Fabrik für  
Manometer, Thermometer, Hygrometer



EDELSTÄHLE FÜR JEDEN  
VERWENDUNGSZWECK

**PHOENIX-STAHL AG**

SCHLIEREN/ZH BASEL BIEL GENF



# Säkerhet

(schwedisch = Sicherheit)



Dieser Volvo hat einen  
verwindungssteifen,  
festverschweissten,  
schützenden Personenteil mit  
«weicher» Front- und  
Heckpartie nach dem Stand der  
neuesten Erkenntnisse im Bau von Sicherheitskarosserien.  
Drei feste Dachstreben bilden schützende Überrollbügel.

Volvo bietet noch vieles mehr:

In Sicherheit, Komfort, Eleganz,  
Rasse und Ausdauer. Probefahren! Volvo 144

**VOLVO 144**

Über 130 Service- und Verkaufsstellen in der Schweiz.

Automobiles Volvo SA, Industriering, Lyss BE, Telefon 032 84 31 41

Volonia SA, Flughofstrasse 39, Glattbrugg/Zürich, Telefon 051 83 52 72 und 15, rue Pierre-Fatio, Genf, Telefon 022 36 84 70.

Volvo Importeure: F. Häusermann, Bernerstrasse 188, Zürich, Telefon 051 62 44 33

Kredit zugesichert durch:



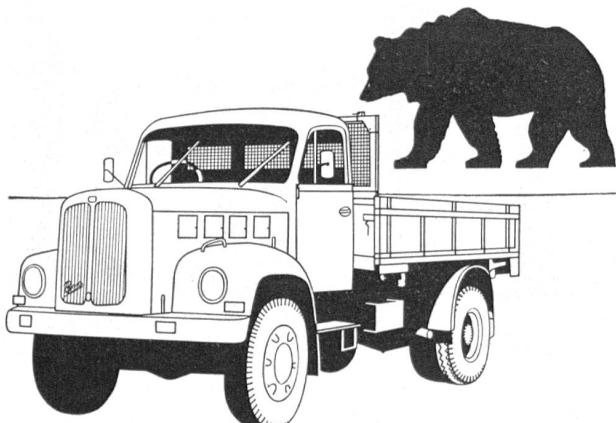
## VEREINIGTE FÄRBEREIEN & APPRETUR AG

### Betrieb Thalwil

Garnfärberei  
Strumpffärberei  
Filmdruckerei  
Beschichtung von Geweben  
(Imprägnierung für Regenschutz)

### Betrieb Zürich

Stückfärberei Appretur  
Erschwerung von Naturseiden-  
geweben  
Spezialausrüstung von  
Fallschirmgeweben



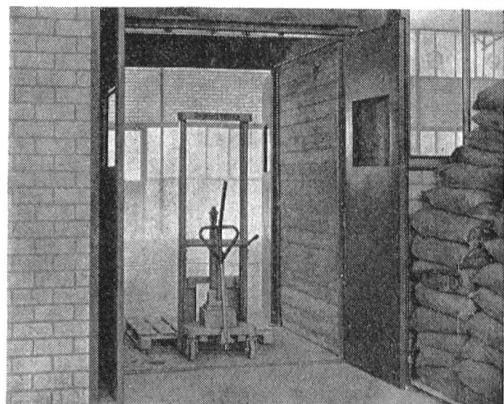
*Zäh und stark  
wie sein Markenzeichen :*

Das macht die BERNA-Fahrzeuge so ausdauernd,  
betriebssicher und auf lange Dauer so rentabel.

**BERNA**

MOTORWAGENFABRIK BERNA AG. OLten

### Peter Hebebühnen



Beispiel: Etagen-Hebebühne

Hebebühnen überwinden Niveaudifferenzen und automatisieren umständliche Arbeitsvorgänge. Mechanische und hydraulische Konstruktionen, je nach Verwendung und baulichen Verhältnissen. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt mit 10 verschiedenen Beispielen

**Konrad Peter AG**

Maschinenfabrik  
Liestal Telephon 061/84 16 05

# Bei Föhnbeschwerden



Kopfschmerzen, Kopfdruck und Benommenheit überfallen viele Menschen, wenn ein Wetterumschlag erfolgt. Als schnell wirksames Schmerzmittel gegen Föhnbeschwerden haben sich Ring-Tabletten bewährt.

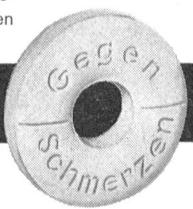
Ring-Tabletten in ihrer charakteristischen Form lösen sich auf, sobald sie auf die Zunge gelegt werden und schmecken leicht säuerlich dank ihrem Gehalt an Vitamin C. Deshalb kann man sie überall und unauffällig (z. B. am Arbeitsplatz, auf Reisen, im Auto usw.) auch ohne Flüssigkeit gut einnehmen. Schmerzen, wie Kopfschmerzen, Neuralgien, Migräne, Zahnschmerzen, Frauenschmerzen, Muskelschmerzen und rheumatische Schmerzen, Kopfdruck bei Witterungswechsel (Föhn) schwinden schnell durch

Vorzüglich  
auch  
gegen  
Erkältung  
und  
Grippe

## Ring-Tabletten

das praktische Schmerzmittel für unterwegs

Originalröhren: 10 Ring-Tabletten Fr. 1.50 - 20 Ring-Tabletten Fr. 2.65  
in Apotheken und Drogerien erhältlich.  
Ring-Chemie AG - Zürich



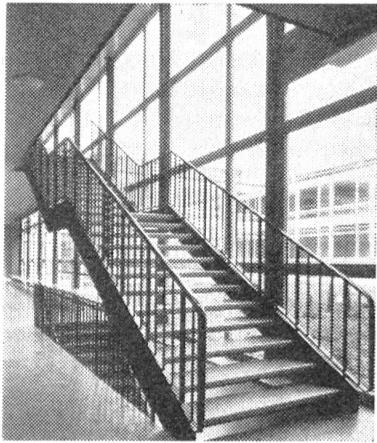
DÉCOLLETAGE S.A.  
GRENCHEN SUISSE

TOURELLEAU Hispano Suiza/Otomelara  
équipé du canon HS 820 - 20 mm.

Ce tourelleau peut être monté à la place  
du M.G. cal. .50 sans modification du  
véhicule M 113.



HISPANO SUIZA (SUISSE) S.A. GENÈVE



## **STAHLTREPPEN**

in allen Formen

SERVICETREPPEN FÜR TANKANLAGEN

## **GARAGETORE**

in jeder Grösse

**Gebr. Demuth & Co. Baden**

KONSTRUKTIONSWERKSTÄTTEN

ob. Bahnhofstraße 1 Telefon 056.25444/25954



**Kohlen  
Stromeier  
Heizöl**

**4002 Basel**

**Telefon 34 74 45**

## **AMMANN-Service eine Tradition**



AMMANN 4975

**U. AMMANN**  
Maschinenfabrik AG  
**4900 LANGENTHAL**

Telefon  
063/22702  
063/25122

**ULRICH AMMANN**  
Baumaschinen AG  
**4900 LANGENTHAL**

Seren

Impfstoffe

Spezialitäten

Diagnostika

BERNA  
SB  
Präparate

Berna-Präparate  
seit 1898 weltweit  
anerkannte  
schweizerische  
Qualitätsprodukte  
im Dienste  
der Gesundheit

Schweiz. Serum-  
& Impfinstitut Bern

LECLANCHE SA

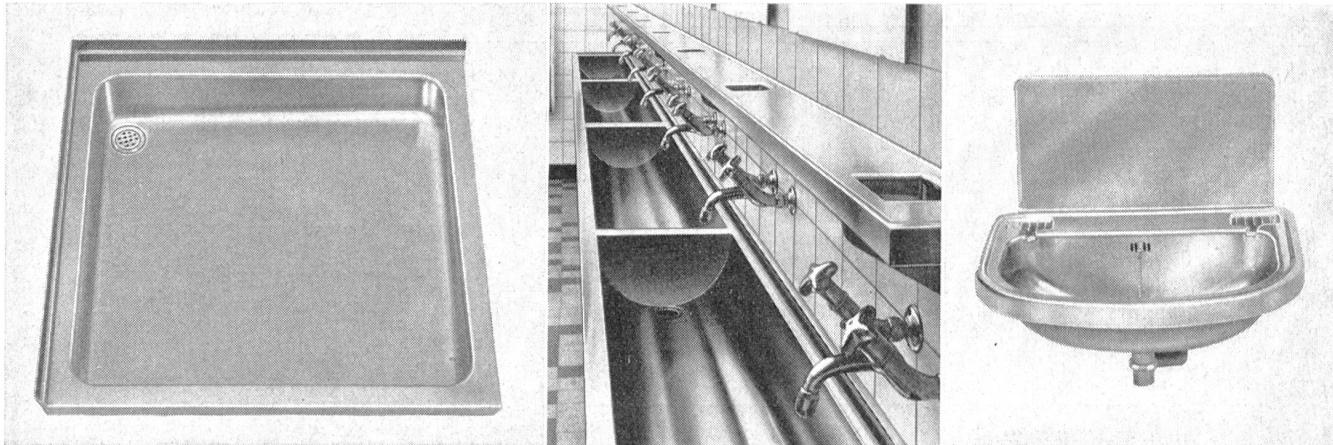


YVERDON

**Kasernen  
Zeughäuser  
Festungsbauten  
Baracken**

—überall dort, wo Einrichtungen kollektiv benutzt werden, müssen die Anlagen solid,

hygienisch und dauerhaft sein. Der unverwüstliche, rostfreie Stahl erfüllt diese grossen Forderungen. Wir stellen **Waschrinnen, Handwaschbecken, Douchenwannen** und **komplette Küchen** für alle militärischen Anlagen her.



Walter Franke AG  
4663 Aarburg  
Telefon 062 / 741 41

**FRANKE**

## **HABEGGER SEILZUGAPPARATE**

praktisch für alle Zug-  
Hebe- und Absenkarbeiten

leicht, klein, handlich  
unbegrenzte Zuglänge  
sofort einsatzbereit  
Vorwärts- und Rückwärtsgang

Typ	Gewicht	Zugkraft
T 7	6,5 kg	750 kg
T 15	18 kg	1500 kg
T 35	25 kg	3000 kg



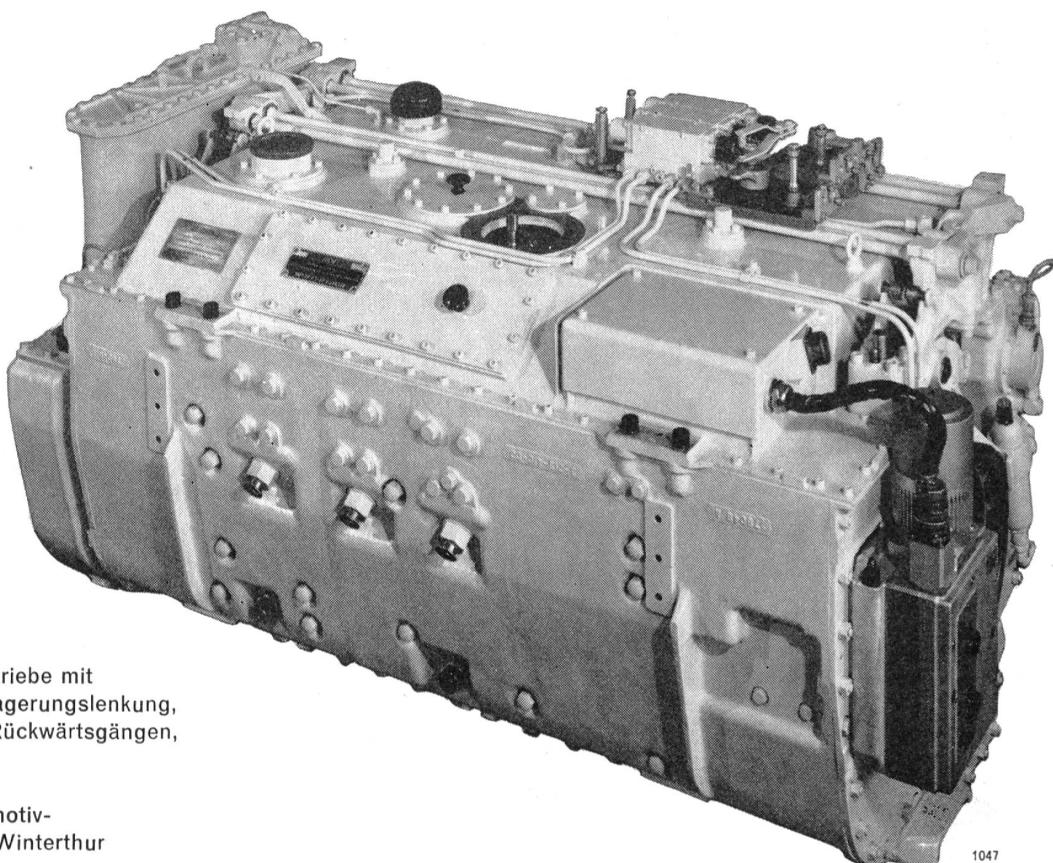
Maschinenfabrik  
**HABEGGER AG.**  
THUN



**HABEGGER AG 3601 THUN**  
Telefon 033 21837 Telex 32201

## Fahr- und Lenkgetriebe zu Panzer PZ 61

**SLM**



Lamellenkupplungsgetriebe mit  
hydrostatischer Überlagerungslenkung,  
6 Vorwärtsgängen, 2 Rückwärtsgängen,  
1 Anortgang

Schweizerische Lokomotiv-  
und Maschinenfabrik Winterthur

1047

JAHRE LOSINGER  
**50** BAUEN  
AUFBAUEN

# LOSINGER

Losinger + Co AG Bauunternehmung

Bern  
Burgdorf  
Chur  
Delsberg  
Freiburg

Genf  
Grindelwald  
Köniz  
Lausanne  
Locarno

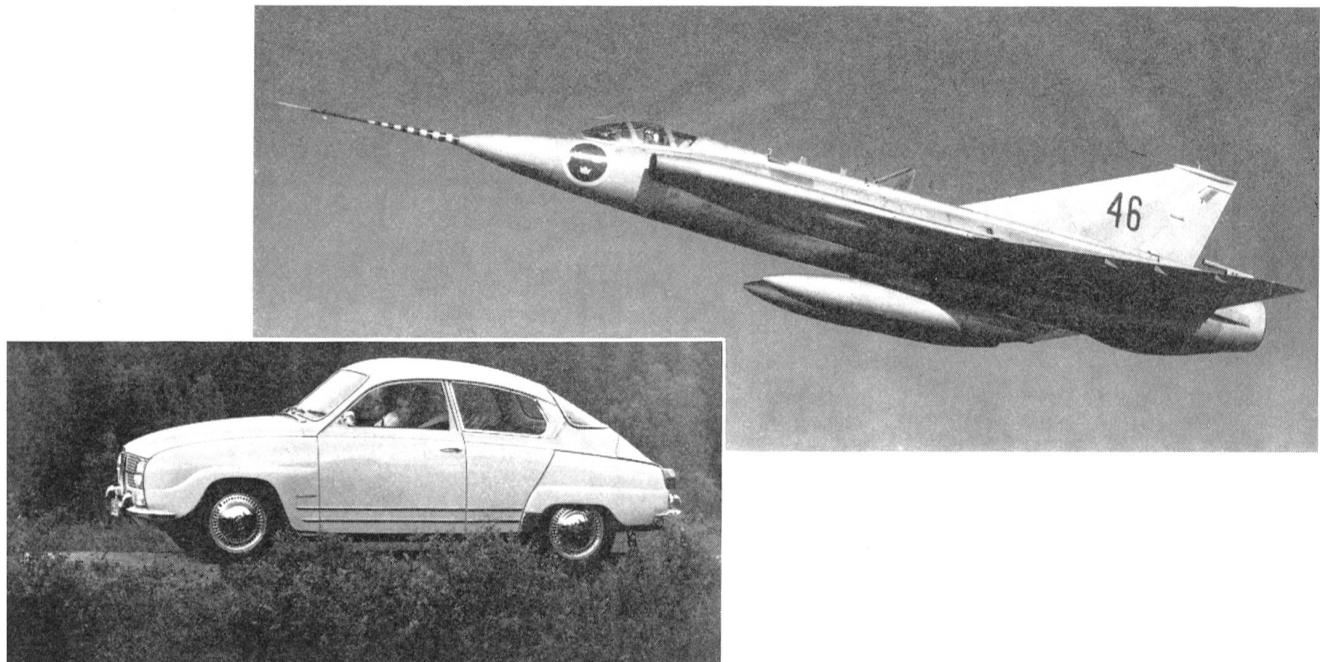
Olten  
Rothenburg  
Sitten  
Zollikofen  
Zürich

Autobahn-,  
Strassen- und  
Pistenbau  
Tunnel-, Stollen-  
und Kavernenbau

Staumauern-  
und Dammbau  
Brückenbau  
Allgemeiner  
Tiefbau

Hochbau  
Pfählerungen,  
und weitere  
Spezialarbeiten  
im Grundbau

# Zwei schnelle Schweden aus dem Hause **SAAB**



Tatsächlich ist ja auch Ihr zukünftiger SAAB V4 das Produkt der schwedischen Werke SAAB AIRCRAFT COMPANY, der Hersteller der berühmten SAAB DRAKEN, SAAB VIGGEN und anderer Hochleistungsmaschinen. — Das bedeutet...

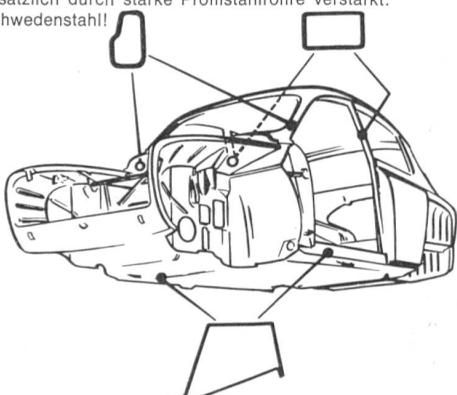
● dass die SAAB-Automobile, ebenso wie ihre fliegenden Brüder, die Jets, Trainer und Sportmaschinen, für maximale Fahr- bzw. Flugsicherheit konstruiert und gebaut werden...

● dass diese Fahrzeuge ebenso wie die Flugzeuge von SAAB mit maximalem Wirkungsgrad fahren bzw. fliegen müssen, um den hohen Anforderungen und damit der Weltgeltung der SAAB-Werke gerecht zu werden: **Wirkungsgrad = Aufwand/Leistung**.

● **Deshalb** ist Ihr zukünftiger SAAB V4 ein technisch hochkultiviertes, schnelles und sicheres Automobil, dessen eigenwillige Form im Windkanal — wie dies bei Flugzeugen üblich ist — getestet und danach entwickelt wurde.

● **Seine** selbsttragende Stahlkarosserie ist ein wichtiger Sicherheitsfaktor: Blechdicken zwischen 0,9 und 2 mm. Damit sind ihre Stahlbleche **doppelt so dick**, wie dies sonst im Automobilbau üblich ist.

● **Mehr noch:** Bodenträger, Frontscheibenrahmen und Seitenpfosten (**Überrollschutz!**) sind zusätzlich durch starke Profilstahlrohre verstärkt: Schweißenstahl!



● **Trotzdem** wiegt der SAAB V4 mit kompletter Ausrüstung und vollem Tank nur etwa **875 kg**. Dies ergibt mit der effektiven Leistung des Triebwerkes von **73 SAE-PS** (65 DIN-PS) ein Leistungsgewicht von **11,9 kg/PS** (SAE)!

● **Dieses** für seine Klasse — 5plätzige Limousine, 1500-ccm-OHV-Triebwerk — aussergewöhnlich günstige Leistungsgewicht (Wirkungsgrad!) lässt Ihren zukünftigen SAAB V4 nicht nur innert kürzester Zeit beschleunigen (**kurzer Überholungsweg!**), sondern wirkt sich auch auf den Treibstoffkonsum (7,2—8,5 l/100 km) und die Lebensdauer von Trieb- und Fahrwerk vorteilhaft aus.

● **Seine Richtungsstabilität** auf der Strasse und die ebenso phänomenale Kurvensicherheit hat er nicht allein dem Frontantrieb, dem übrigen Fahrwerk, sondern auch der spezifischen Form der Zelle (Karosseriekörper) zu verdanken: **minimaler Front- und Seitenwind-Widerstand!**

**Fahren Sie den SAAB V4 zur Probe und lassen Sie sich seine inneren Vorzüge demonstrieren:**



Generalvertretung für die Schweiz:  
**Gebr. AG**  
**macchi**  
Hauptstrasse Zürich—Winterthur  
8305 DIETLIKON ZH  
Tel. 051-93 10 93